Summary of Facebook postings by Berkeley Karuk group, September 15-21, 2015

Ayukii koovúra! September is about the body and this week is chin to chest.

**September 15**

Vina upiip:

ishvaak • N • chin

From Bill Bright’s notes:

ishváakan nathúkinahiti. • I’m tattooed on the chin.

ishvaa(k) = chin
-kan = locative (on, in or at)

na- = I
thúkin(h)a = to tattoo
-ahi = to be
-ti = ongoing

Comment:

The word for ‘tattooing’ thúkinha can be broken down into thúkin, which means gall and bile and -ha, which turns it into a verb. thúkin also shows up in the color word thúkinkunish meaning blue, green or yellow.

**September 16**

Shan Davis upiip:

vúup • neck

**September 17**

The dictionary has two words for shoulder:

takraav & atrax’ípan
The second one is a complex word made from átraax = arm and ipan = end, so "arm-end".

**Comment:**

In atrax’ípan we see two regular Karuk language rules at work: the loooong vowel in átraax (arm) is shortened (átrax-) and the accent (written á) moves from the beginning of átraax to the í in ipan.

**September 18**

Shan Davis upiip:

ithvaay • chest, breast, heart

**September 19** Website down – no post

**September 20**

A video of Emmett Huddleston-Henderson Randazzo telling the Bluejay story at Language is Life in Wonder Valley on Saturday September 20, 2015.

**September 21**

From the dictionary:

âtpiih • rib